ENHA
ROCKMAN

GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
NÁVOD K POUŽITÍ
BRUGSANVISNING
KASUTUSJUHEND
INSTRUCCIONES DE USO
KÄYTTÖOHJEET
CONSIGNES D'UTILISATION
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ISTRUZIONI PER L'USO
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ANVÄNDNINGSRÅD
NAVODILA ZA UPORABO
NÁVOD NA POUŽITIE
KULLANIM KILAVUZU
تعليماا تلاستعمال: خوذا ةلسلامة الصناعية

CE EN397 (Rockman C, E, F)
EN50365 (Rockman E, TE)

T: **+49 (0)6873 669 0460** E: **info@enha.com**
www.enha.com

ENHA GmbH, Kasteler, Str. 11, 66620 Nonnweiler, Germany

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА КАСКА ЗА ПРОМИШЛЕНА БЕЗОПАСНОСТ

CZ NÁVOD K POUŽITÍ: PRŮMYSLOVÉ OCHRANNÉ PŘILBY

DE GEBRAUCHSANWEISUNG: INDUSTRIESCHUTZHELM

DK BRUGSANVISNING: SIKKERHEDSHJELM TIL INDUSTRIBRUG

EE KASUTUSJUHEND: TÖÖSTUSLIK KAITSEKIIVER

EN INSTRUCTIONS FOR USE: INDUSTRIAL SAFETY HELMET

in accordance with Standard EN 397:2012 + A1:2012 ROCKMAN Series C and F (construction and forestry helmets) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

in accordance with EN 397:2012 + A1:2012 + EN 50365:2002 ROCKMAN Series E and TE (electricians) CE 0299

Helmets in the Rockman series exceed the requirements of EN 397:2012 + A1:2012 and EN 50365:2002

The testing institute for our helmets is the notified testing and certification body NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

USE, INSPECTION, SERVICE, STORAGE, CLEANING, WARNINGS, RESIDUAL RISK

- The helmet has been designed to reduce the impact of falling objects. The helmet provides no side, front or rear protection.
- Helmet shelf-life: up to 3 years, at 0°C – 40°C (PE, ABS, PC)
- Helmet in-use life*: up to 5 years (PE, ABS, PC) * as long as undamaged
- Before each use, the helmet must be checked for damage such as cuts, cracks or similar.
- If such damage is detected, the helmet must be replaced immediately. This also applies even if the helmet looks to have sustained no damage after an accident.
- Store the helmet in a dry place with normal temperature conditions, away from sun and frost.
- Clean the helmet with mild detergent and warm water. Do not use solvents or harsh chemicals because those will affect the helmet shell.
- Please do not apply stickers, solvents, self-adhesive labels and varnishes to the helmet because any unintended interference or change may affect its protective function.
- Series C and F helmets are not suitable for use in electrical plants because of the ventilation holes. Series E helmets are designed for electricians.
- Even a tested industrial safety helmet does not offer complete protection against injury.

DONNING AND FITTING The headband is equipped with nubs on the ends so it can be adapted to almost any head size. Adjust the headband in such a way that the helmet fits comfortably on your head and does not slip when you bend forwards. If the headband features a ratchet system, pull it out slightly and turn it until the helmet is tight on your head but without creating excessive pressure. Then push the ratchet back in.

LABELLING ROCKMAN helmets are checked, beyond the legal minimum in accordance with EN 397, additionally for the following criteria:

a) Very low ambient temperature ABS, PE -30°C; PC -30°C

b) Very high ambient temperature +150°C (PC helmets without ventilation only)

c) Electrical insulation 440V AC (in accordance with EN 397)

up to 1,000V AC or 1,500V DC (in accordance with EN 50365), E Series

d) Use when working with molten metal: MM (PC helmets without ventilation only)

e) Head circumference: 53 - 62 cm

f) Manufacturer: ENHA

g) Date of manufacture: Month/year

h) Material: ABS, PE or PC

Example marking: Helmet type C4 = construction helmet, PE, 4-point suspension harness, Helmet type F6A = forestry helmet, ABS, 6-point suspension harness, Helmet type A4 = electricians helmet, ABS, 4-point suspension harness

ACCESSORIES The chin straps can be attached to the self-releasing hook on the outside of the headband (if there is a risk of strangulation). The helmet can be fitted with hearing and face protection (visor, helmet goggles). Please contact the manufacturer for further information.

SPARE PARTS The following spare parts are available for ROCKMAN helmets: 4 or 6 point internal suspension options (standard, nubs) or ratchet with different sweat bands, long or short, in many materials (leather, fleece, plastic and terry towelling).

NOTICE During live-line working or work close to live parts, hearing protection with plastic brackets (Model 3017) can be safely used in conjunction with electricians' helmets. Alternatively, during work WITHOUT electrical risk, a combination of hearing protection with stainless steel bracket and helmet can be used (mechanical risks in accordance with EN 397). During live-line working or work close to live parts, this helmet must not be used by itself. Other compatible PPE must be used according to the risks from the relevant work. Electricians' visors are available from the manufacturer.

CE CERTIFICATION This product has been tested in accordance with Regulation EU2016/425 and complies with all requirements of harmonised Standard EN 397:2012 + A1:2012 as well as EN 50365:2002 (E, TE Series) Please see www.gg-doc.com/enha for the Declaration of Conformity.

DISPOSAL You can dispose of your helmet as residual waste, in accordance with general disposal information. If you require further information, please contact the manufacturer.

ES INSTRUCCIONES DE USO: CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL

conforme a EN 397:2012 + A1:2012 ROCKMAN gamas C y F (cascos forestales y de construcción) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

FI KÄYTTÖOHJEET: TEOLLISUUDESSA KÄYTETTÄVÄ SUOJAKYPÄRÄ

FR CONSIGNES D'UTILISATION : CASQUE DE SÉCURITÉ POUR L'INDUSTRIE

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

HR UPUTE ZA UPORABU: INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: MUNKAVÉDELMI SISAK

Part of Globus GROUP

ENHA ROCKMAN

GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
NÁVOD K POUŽITÍ
BRUGSANVISNING
KASUTUSJUHEND
INSTRUCCIONES DE USO
KÄYTTÖOHJEET
CONSIGNES D'UTILISATION
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ISTRUZIONI PER L'USO
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ANVÄNDNINGSRÅD
NAVODILA ZA UPORABO
NÁVOD NA POUŽITIE
KULLANIM KILAVUZU
تعليماا تلاستعمال: خوذا ةلسلامة الصناعية

CE EN397 (Rockman C, E, F)
EN50365 (Rockman E, TE)

T: **+49 (0)6873 669 0460** E: **info@enha.com**
www.enha.com

ENHA GmbH, Kasteler, Str. 11, 66620 Nonnweiler, Germany

IT ISTRUZIONI PER L'USO: ELMETTO PROTETTIVO PER USO INDUSTRIALE

ROCKMAN Serie C ed F (elmetti per edilizia e uso forestale) conformi allo standard EN 397:2012 + A1:2012 CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

ROCKMAN Serie E e TE (per elettricisti) conformi agli standard EN 397:2012 + A1:2012 + EN 50365:2002 CE 0299

Le caratteristiche degli elmetti della serie Rockman sono superiori a quanto previsto da EN 397:2012 + A1:2012 ed EN 50365:2002

I nostri elmetti vengono testati dall'istituto certificato NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E

USO, ISPEZIONI, MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE, PULIZIA, AVVISI, RISCHI RESIDUI

- L'elmetto è stato progettato per assorbire l'impatto in caso di caduta di oggetti. L'elmetto non fornisce alcuna protezione laterale né fronte/retro.
- Durata del casco: fino a 3 anni, a 0°C – 40°C (PE, ABS, PC)
- Casco durante la vita*: fino a 5 anni (PE, ABS, PC) *purché non danneggiato
- Prima di ciascun utilizzo, verificare che l'elmetto non presenti danni, come ad esempio tagli, crepe o altro ancora.
- Se l'elmetto fosse danneggiato, sostituirlo immediatamente. Sostituire l'elmetto dopo un eventuale incidente, anche se a prima vista dovesse apparire integro.
- Conservare l'elmetto in un luogo asciutto, in condizioni di temperatura normali, proteggendolo dalla luce solare e dal freddo estremo.
- Pulire l'elmetto con un detergente delicato e acqua tiepida. Non utilizzare solventi o sostanze chimiche aggressive che potrebbero intaccare il rivestimento protettivo.
- Non applicare adesivi, solventi, etichette o vernici sull'elmetto, perché qualsiasi modifica o interferenza potrebbe ridurne l'efficacia protettiva.
- Gli elmetti delle Serie C ed F dispongono di fori di aerazione e pertanto non sono indicati per l'utilizzo in impianti elettrici. Gli elmetti della Serie E sono stati progettati appositamente per gli elettricisti.
- Nessun elmetto protettivo per uso industriale, anche se testato e certificato, può assicurare una protezione totale e assoluta contro gli infortuni.

VESTIBILITÀ I perni all'estremità della fascia interna ne consentono la regolazione, per adattarla a qualsiasi testa. Regolare la fascia in modo da ottenere il massimo comfort ed evitare che l'elmetto scivoli quando si china la testa. Se la fascia è dotata di cricchetti, tirare leggermente e girare fino a quando l'elmetto non calza perfettamente, senza esercitare eccessiva pressione sulla testa. A questo punto, reinserire il cricchetto.

ETICHETTE Oltre alla conformità ai requisiti minimi legali previsti da EN 397, gli elmetti ROCKMAN vengono controllati per verificare che superino i seguenti criteri:

a) Temperature ambientali molto basse: ABS, PE -30°C; PC -30°C
b) Temperature ambientali molto elevate: +150°C (solo elmetti PC senza aerazione)
c) Isolamento elettrico: 440 Vca (in conformità con EN 397)
fino a 1.000 Vca o 1.500 Vcc (in conformità con EN 50365) Serie E
d) Adatto per attività con metalli fusi: MM (solo elmetti PC senza aerazione)
e) Circonferenza testa: 53 - 62 cm
f) Produttore: ENHA
g) Data di produzione: Mese/anno
h) Materiale: ABS, PE o PC

Esempio di etichettatura: Tipo casco C4 = Casco da costruzione, PE, imbracatura 4 puntos, Tipo casco F6A = Casco forestale, ABS, imbracatura 6 puntos, Tipo casco E4 = Casco elettricista, PE, imbracatura 4 puntos

ACCESSORI I cinturini del sottogola possono essere fissati a ganci a rilascio rapido posti all'esterno della fascia (per evitare rischi di soffocamento). All'elmetto possono essere aggiunte protezioni per il volto e l'udito (visiera, occhiali). Per ulteriori informazioni, contattare il produttore.

RICAMBI Sono disponibili le seguenti parti di ricambio per gli elmetti ROCKMAN: Poggiatesta con sospensioni a 4 o 6 punti (standard, perni) o a cricchetto con fasce antisudore in un'ampia varietà di dimensioni e materiali (pelle, pile, plastica, spugna).

AVVISO Quando si lavora in presenza di campi elettrici o in prossimità di dispositivi alimentati è possibile utilizzare gli elmetti per elettricisti in combinazione con protezioni acustiche con staffe di plastica (modello 3017). In ASSENZA di pericoli elettrici, si può ricorrere a una combinazione di elmetto e cuffie con staffe in acciaio inox (rischi meccanici in conformità con EN 397). Non utilizzare il solo elmetto quando si lavora in presenza di campi elettrici o in prossimità di dispositivi alimentati. In base ai rischi presentati dal lavoro specifico, potrebbe essere necessario utilizzare altri dispositivi di protezione personale compatibili. Le visiere per elettricisti possono essere richieste direttamente al produttore.

CERTIFICAZIONE CE Il prodotto in questione è stato testato in linea al Regolamento EU2016/425 e risulta conforme a tutti i requisiti armonizzati degli standard EN 397:2012 + A1:2012 e di EN 50365:2002 (Serie E, TE) La Dichiarazione di conformità è disponibile fra i documenti del sito www.gg-doc.com/enha

SMALTIMENTO L'elmetto può essere smaltito insieme ai rifiuti indifferenziati, in conformità alle informazioni generali sullo smaltimento. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore. Informationen benötigt werden, so wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA: PRAMONINIS APSAUGINIS ŠALMAS

pagal standartą EN 397:2012 + A1:2012 ROCKMAN C ir F serija (statybiniai ir miškininkystės šalmai) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

pagal EN 397:2012 + A1:2012 + EN 50365:2002 ROCKMAN E ir TE serija (elektrikams) CE 0299 „Rockman" serijos šalmai viršija EN 397:2012 + A1:2012 ir EN 50365:2002 reikalavimus

Mūsų šalmų bandymo institutas yra paskelbtoji bandymo ir sertifikavimo įstaiga NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

NAUDOJIMAS, TIKRINIMAS, PRIEŽIŪRA, LAIKYMAS, VALYMAS, ĮSPĖJIMAI, LIEKAMOJI RIZIKA

- Šalmas yra sukurtas sumažinti krentančio objekto smūgio stiprumą. Šalmas nesaugo galvos iš šonų, priekio arba galo.
- Šalmo tinkamumo laikas: iki 3 metų, ne 0°C – 40°C (PE, ABS, PC)
- Šalmo naudojimo laikas*: iki 5 metų (PE, ABS, PC) *tol, kol nepažeista
- Kiekvieną kartą prieš naudojant reikia patikrinti, ar ant šalmo nėra pažeidimų, tokių kaip įpjovimai, įskilimai ir pan.
- Aptikus tokį pažeidimą, šalmą būtina iš karto pakeisti. Tai galioja ir tiems atvejams, kai šalmas patyrė smūgį, nors ir neatrodo pažeistas.
- Laikykite šalmą sausoje vietoje normalioje temperatūroje, apsaugotą nuo saulės ir šalčio.
- Plaukite šalmą švelniu plovikliu ir šiltu vandeniu. Nenaudokite tirpiklių arba stiprių chemikalų, nes jie pažeis šalmo kiautą.
- Nenaudokite ant šalmo lipdukų, tirpiklių, lipnių etikečių ir lako, nes bet koks nenumatytas priedas arba pakeitimas gali pakenkti jo apsauginei funkcijai.
- C ir F serijos šalmai netinka naudoti prie elektros įrenginių, nes šie šalmai turi ventiliacijos angas. E serijos šalmai skirti elektrikams.
- Netgi išbandytas pramoninis apsauginis šalmas neužtikrina visiškos apsaugos nuo sužalojimo.

UŽSIDĖJIMAS IR PRITAIKYMAS Galvos juostos gale yra kauburėliai, leidžiantys pritaikyti šalmą beveik bet kokiam galvos dydžiui. Galvos juostą sureguliuokite taip, kad šalmas patogiai gulėtų ant galvos ir neslystų pasilenkus į priekį. Jei galvos juosta turi reketo mechanizmą, šiek tiek jį ištraukite ir sukite, kol šalmas tampriai apims galvą, bet per smarkiai nespaus. Tada vėl įstumkite reketo mechanizmą.

ŽENKLINIMAS ROCKMAN šalmai patikrinti ne tik pagal minimalius teisinius reikalavimus, kaip numatyta EN 397, bet ir pagal šiuos papildomus kriterijus:

a) Labai žema aplinkos temperatūra: ABS, PE –30 °C; PC –30 °C
b) Labai aukšta aplinkos temperatūra: +150 °C (tik PC šalmai be ventiliacijos)
c) Elektrinė izoliacija 440 V kint. sr. (pagal EN 397) iki 1000 V kint. sr. arba 1500 V nuol. sr. (pagal EN 50365), E serija
d) Naudojimas dirbant su išlydytu metalu: MM (tik PC šalmai be ventiliacijos)
e) Galvos apimtis: 53–62 cm
f) Gamintojas: ENHA
g) Pagaminimo data: mėnuo / metai
h) Medžiaga: ABS, PE arba PC

Pavyzdinis ženklinimas: Šalmo tipas C4 = Statybos šalmas, PE, 4 vieta pakinktai, Šalmo tipas F6A = Miško šalmas, ABS, 6 vieta pakinktai, Šalmo tipas E4 = Elektriko šalmas, PE, 4 vieta pakinktai

PRIEDAI Smakro dirželius galima tvirtinti prie savaime atsikabinančio kabliuko galvos juostos išorinėje pusėje (jeigu yra rizika pasismaugti). Prie šalmo gali būti pritvirtintos klausos ir veido apsaugos priemonės (skydelis, šalmo akiniai). Kreipkitės į gamintoją, kad suteiktų daugiau informacijos.

ATSARGINĖS DALYS ROCKMAN šalmams tiekiamos šios atsarginės dalys: 4 arba 6 taškų vidinės atraminės sistemos (standartinės, su kauburėliais) arba reketo mechanizmas su įvairiomis prakaitą sugeriančiomis juostelėmis, ilgomis arba trumpomis, iš įvairių medžiagų (odos, vilnos, plastiko, frotinio audinio).

PASTABA Dirbant prie veikiančios elektros linijos arba arti dalių, kuriomis teka srovė, su elektriko šalmu galima saugiai naudoti klausos apsaugos priemones su plastikiniais laikikliais (modelis 3017). Arba, jeigu darbas NESUSIJĘS su elektros rizika, galima naudoti šalmą ir klausos apsaugos priemones su nerūdijančiojo plieno laikikliais (mechaninė rizika pagal EN 397). Dirbant prie veikiančios elektros linijos arba arti dalių, kuriomis teka srovė, šalmo negalima naudoti vieno. Atsižvelgiant į darbo keliamą riziką, kartu reikia naudoti kitas suderinamas asmenines apsaugos priemones. Iš gamintojo galima užsisakyti elektriko skydelių.

CE SERTIFIKATAS Šis gaminys išbandytas pagal reglamentą ES 2016/425 ir atitinka visus darniojo standarto EN 397:2012 + A1:2012, taip pat EN 50365:2002 (E, TE serija) reikalavimus. Atitikties deklaraciją žiūrėkite adresu www.gg-doc.com/enha.

IŠMETIMAS Šalmą galite išmesti kaip likutines atliekas pagal bendrąją informaciją apie išmetimą. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į gamintoją.

LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA: INDUSTRIĀLĀ AIZSARGĶIVERE

atbilstoši standartam EN 397:2012+A1:2012 ROCKMAN sērija C un F (būvniecības un mežsaimniecības ķiveres) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

atbilstoši standartam EN 397:2012+A1:2012 + EN50365:2002 ROCKMAN sērija E un TE (elektriķiem) CE 0299

ROCKMAN sērijas ķiveres pārsniedz EN 397:2012+A1:2012 un EN 50365:2002 prasības

Mūsu ķiveru pārbaudes organizācija ir atbildīgā iestāde NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

LIETOŠANA, INSPICĒŠANA, APKOPE, GLABĀŠANA, TĪRĪŠANA, BRĪDINĀJUMI, ATLIKUŠIE RISKI

- Ķivere kalpo, lai mazinātu krītošo objektu radīto triecienu. Ķivere nenodrošina sānu, priekšējo vai aizmugurējo aizsardzību.
- Ķiveres glabāšanas laiks: līdz 3 gadiem, 0°C - 40°C (PE, ABS, PC)
- Ķiveres lietošanas laiks *: līdz 5 gadiem (PE, ABS, PC) *kamēr nav bojāts
- Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai ķiverei nav bojājumu, kā griezumu, plaisu vai tam līdzīgu.
- Šāda bojājuma gadījumā ķivere ir noteikti uzreiz jāmaina. Tas attiecas arī uz gadījumiem, kad ķivere negadījumā šķietami nav bojāta.
- Glabājiet ķiveri normālās temperatūrās sausā, saulainā un no sala pasargātā vietā.
- Tīriet ķiveri ar maigu tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai agresīvas ķimikālijas, jo tie var reaģēt ar ķiveres materiālu.
- Lūdzu, nepiestipriniet/neuzklājiet uz ķiveres uzlīmes, šķīdinātājus, pašlīmējošas etiķetes un lakas krāsas, jo jebkura naparedzēta iejaukšanās vai izmaiņas var ietekmēt aizsargfunkcijas izmaiņas.
- C un F sērijas ķiveres ventilācijas atveru dēļ nav paredzētas darbam ar elektroiekārtām. E sērijas ķiveres un elektriķu ķiveres.
- Pat sertificēta industriālā aizsargķivere nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret traumām.

UZLIKŠANA UN PIELĀGOŠANA Galvas lencei galos ir izciļņi, kas ļauj to pielāgot gandrīz jebkuram galvas izmēram. Noregulējiet galvas lenci tā, lai ķivere labi piegulētu galvai un lai liecoties ķivere neslīdētu no galvas. Ja galvas lence ir aprīkota ar grozāmo aizslēgu, izvelciet grozāmo pogu mazliet uz āru un griezie tik ilgi, līdz ķivere pieguļ cieši, bet bez pārlieka spiediena. Tad atkal to iespiediet.

MARĶĒJUMS ROCKMAN ķiveres atbilstoši standarta EN397 minimālajām prasībām tiek pārbaudītas pēc šādiem papildu kritērijiem:

a) ļoti zemas apkārtējās temperatūras ABS,PE -30°C ; PC -30°C
b) ļoti augstas apkārtējās temperatūras +150°C (tikai PC ķiverēm bez ventilācijas)
c) elektroizolācija VAC 440 (atbilstoši EN397) līdz maiņspr. 1000 V vai līdzstr. 1500 V (atbilstoši EN 50365), E sērija
d) Izmantošana darbiem ar izkausētu metālu: MM (tikai PC ķiverēm bez ventilācijas)
e) Galvas apkārtmērs: 53-62cm
f) Ražotājs: ENHA
g) Ražošanas datums: mēnesis/gads
h) Materiāls: ABS, PE vai PC

Marķējuma piemērs: C4 tipa ķivere = cietā cepure, PE, 4 punktu interjers, Ķiveres tips F6A = Meža ķivere, ABS, 6 punktu interjers, E4 tipa ķivere - elektriskā ķivere, PE, 4 punktu interjers

PIEDERUMI Zoda siksnas var iekarināt pašatverošajā (nožņaugšanās risku gadījumā) āķī, kas atrodas galvas lences ārpusē. Pie ķiveres var montēt dzirdes un redzes aizsargus (vizieri, ķiveres brilles). Detalizētāku informāciju var saņemt no ražotāja.

REZERVES DAĻAS ROCKMAN ķiverēm ir piegādājamas šādas rezerves daļas: 4 vai 6 punktu iekšējais standarta aprīkojums (ar izciļņiem) vai grozāmais aizslēgs ar dažādām pretsvīšanas lentēm — dažāda garuma un no dažādiem materiāliem (ādas, plīša, plastikāta, frotē)

PIEZĪME Strādājot ar zem strāvas esošām daļām vai to tuvumā, ar elektriķu ķiverēm var droši valkāt dzirdes aizsargus ar plastmasas lokiem (modelis 3017). Vai arī darbiem BEZ elektriskiem riskiem ar ķiveri var izmantot arī dzirdes aizsargu ar tērauda loku. (mehāniskie riski atbilstoši EN397) Strādājot ar zem strāvas esošām daļām vai to tuvumā, ķiveri nedrīkst lietot vienu pašu. Nepieciešams izmantot citus saderīgus individuālos aizsarglīdzekļus atbilstoši veicamo darbu riskiem. Elektriķu vizierus var dabūt no ražotāja.

CE SERTIFIKĀCIJA Šis produkts tika pārbaudīts atbilstoši Direktīvai EU2016/425 un atbilst harmonizētā standarta EN 397:2012+A1:2012 prasībām, kā arī papildus EN 50365:2002 (E, TE sērijai) Atbilstības deklarācija ir atrodama www.gg-doc.com/enha sadaļā.

UTILIZĀCIJA Jūs varat utilizēt savu aizsargķiveri sadzīves atkritumos atbilstoši vispārīgai utilizācijas informācijai. Ja nepieciešama papildu informācija, lūdzu, sazinieties ar ražotāju.

MT ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU: ELMU PROTETTIV INDUSTRIJALI

skont l-Istandard EN 397:2012 + A1:2012 ROCKMAN Serje C u F (elmi tal-kostruzzjoni u l-forestrija) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

skont EN 397:2012 + A1:2012 + EN 50365:2002 ROCKMAN Serje E u TE (electricians) CE 0299 L-elmi fis-serje Rockman jaqbżu r-rekwiżiti ta' EN 397:2012 + A1:2012 u EN 50365:2002

L-istitut tal-ittestjar għall-elmi tagħna huwa l-korp innotifikat tal-ittestjar u ċ-ċertifikazzjoni NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

UŻU, SPEZZJONI, SERVIZZ, ĦAŻNA, TINDIF, TWISSIJIET, RISKJU RESIDWALI

- L-elmu ġie ddisinjat biex inaqqas l-impatt ta' oġġetti li jaqgħu. L-elmu ma jipprovdi ebda protezzjoni fuq il-ġenb, fuq quddiem u fuq wara.
- Żmien kemm idum tajjeb l-elmu: sa 3 snin, f' 0°C – 40°C (PE, ABS, PC).
- Ħajja waqt l-użu tal-elmu *: sa 5 snin (PE, ABS, PC) * sakemm ma jkollhiex ħsara.
- Qabel kull użu, l-elmu għandu jiġi ċċekkjat għal xi ħsarat bħal qtugħ, xquq jew simili.
- Jekk tinstab xi ħsara, l-elmu għandu jiġi mibdul minnufih. Dan japplika wkoll jekk l-elmu ma jkunx jidher li sostna xi ħsara wara inċident.
- Żomm l-elmu f'post niexef b'kundizzjonijiet normali tat-temperatura, 'il bogħod mix-xemx u s-silġ.
- Naddaf l-elmu b'sapun ħafif u ilma sħun. Tużax solventi jew sustanzi kimiċi qawwijin peress li dawn jaffettwaw il-qoxra tal-elmu.
- Jekk jogħġbok twaħħalx stickers, solventi, tikketti awtoadeżivi u lostri mal-elmu peress li kwalunkwe interferenza jew bidla mhux intenzjonata tista' taffettwa l-funzjoni protettiva tiegħu.
- L-elmi tas-Serje C u F mhumiex adatti għall-użu f'impjanti elettriċi minħabba t-toqob tal-ventilazzjoni. L-elmi tas-Serje E huma ddisinjati għall-electricians.
- Anke elmu protettiv industrijali ttestjat ma joffrix protezzjoni sħiħa minn korriment.

KIF TILBSU U TAĠĠUSTAH Iċ-ċinga ta' madwar ir-ras hija mgħammra b'nodi fit-truf biex tkun tista' tiġi aġġustata għal kważi kwalunkwe daqs ta' ras. Aġġusta ċ-ċinga ta' madwar ir-ras b'tali mod li l-elmu joqgħod komdu fuq rasek u ma jiżloqx meta titmejjel 'il quddiem. Jekk iċ-ċinga ta' madwar ir-ras fiha sistema bi krikk, iġbidha kemxejn 'il barra u ddawwarha sakemm l-elmu jkun issikkat fuq rasek mingħajr ma joħloq pressjoni żejda. Imbagħad imbotta l-krikk lura f'postu.

TIKKETTAR L-elmi ROCKMAN jiġu ċċekkjati, aktar mill-minimu legali skont EN 397, flimkien mal-kriterji li ġejjin:

a) Temperatura ambjentali baxxa ħafna ABS, PE -30°C; PC -30°C
b) Temperatura ambjentali għolja ħafna +150°C (Elmi PC mingħajr ventilazzjoni biss)
c) Voltaġġ elettriku ta' dekompożizzjoni tal-iżolament 10,000V (skont EN 50365) Serje E
d) Iżolament elettroniku 440V AC (skont EN 397) sa 1,000V AC jew 1,500V DC (skont EN 50365), Serje E
e) Uża meta taħdem b'metall imdewweb: MM (Elmi PC mingħajr ventilazzjoni biss)
f) Ċirkonferenza tar-ras: 53 - 62 cm
g) Manifattur: ENHA
h) Data tal-manifattura: Xahar/sena
i) Materjal: ABS, PE jew PC

AĊĊESSORJI Iċ-ċineg ta' taħt l-ilħit jistgħu jiġu marbuta mal-ganċ li jinfetaħ waħdu fuq barra taċ-ċinga ta' madwar ir-ras (jekk hemm riskju ta' tgħalliq). L-elmu jista' jiġi mgħammar bi protezzjoni tas-smigħ u tal-wiċċ (viżiera, goggles tal-elmu). Jekk jogħġbok ikkuntattja lill-manifattur għal aktar informazzjoni.

SPARE PARTS L-ispare parts li ġejjin huma disponibbli għall-elmi ROCKMAN: għażliet ta' sospensjoni interna b'4 jew 6 punti (standard, nodi) jew krikk bi sweat bands differenti, twal jew qosra, f'bosta materjali (ġilda, suf, plastik, xugaman).

AVVIŻ Meta jkun qed isir xogħol fuq linji attivi jew xogħol viċin partijiet attivi, il-protezzjoni tas-smigħ bi brackets tal-plastik (Mudell 3017) tista' tintuża b'mod sigur flimkien tal-elmi tal-electricians. Inkella, waqt xogħol MINGĦAJR riskju elettriku, kombinament ta' protezzjoni tas-smigħ bi bracket tal-azzar inossidabbli u elmu jista' jintuża (riskji mekkaniċi skont EN 397). Meta jkun qed isir xogħol fuq linji attivi jew xogħol viċini partijiet attivi, dan l-elmu m'għandux jintuża waħdu. PPE kompatibbli oħra tista' tintuża skont ir-riskji mix-xogħol rilevanti. Viżieri tal-electricians huma disponibbli mill-manifattur.

ĊERTIFIKAZZJONI CE Dan il-prodott ġie ttestjat skont ir-Regolament EU 2016/425 u huwa konformi mar-rekwiżiti kollha tal-Istandard armonizzat EN 397:2012 + A1:2012 kif ukoll EN 50365:2002 (Serje E, TE) Jekk jogħġbok ara www.gg-doc.com/enha, Dokumenti, għad-Dikjarazzjoni ta' Konformità.

RIMI Tista' tarmi l-elmu tiegħek bħala skart residwu, skont l-informazzjoni tar-rimi ġenerali. Jekk teħtieġ aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-manifattur.

NL GEBRUIKSAANWIJZING: INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSHELM

volgens standaard EN 397:2012+A1:2012 ROCKMAN Serie C en F (bouw- en bosbouwhelmen) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

volgens standaard EN 397:2012+A1:2012 + EN50365:2002 ROCKMAN Serie E en TE (elektriciens) CE 0299

De helmen van de ROCKMAN-serie overtreffen de eisen van EN 397:2012+A1:2012 en EN 50365:2002

De keuringsinstelling van onze helmen is de aangemelde instantie NB0299 DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

TOEPASSING, INSPECTIE, ONDERHOUD, OPSLAG, REINIGING, WAARSCHUWINGEN, RESTRISICO

- De helm dient om de impact van vallende voorwerpen te verminderen. De helm biedt geen zijdelingse, voor- of achterwaartse bescherming.
- Houdbaarheid van de helm: tot 3 jaar, bij 0°C – 40°C (PE, ABS, PC)
- Helm tijdens gebruik *: tot 5 jaar (PE, ABS, PC) *zolang onbeschadigd
- Voor elk gebruik moet de helm worden gecontroleerd op beschadigingen zoals sneden, scheuren en dergelijke.
- De helm moet in het geval van een dergelijke beschadiging direct worden vervangen. Dat geldt ook als de helm bij een ongeval ogenschijnlijk onbeschadigd is gebleven.
- Bewaar de helm bij normale temperatuur op een droge, tegen zon en vorst beschutte plaats.
- Reinig de helm met een mild reinigingsmiddel en warm water. Oplosmiddelen of agressieve chemicaliën mogen niet worden gebruikt omdat deze de helmschaal kunnen beschadigen.
- Breng geen stickers, oplosmiddelen, zelfklevende etiketten of lakverven aan op de helm, omdat elke niet-beoogde ingreep of verandering de beschermende functie kan aantasten.
- Serie C- en F-helmen zijn niet geschikt voor gebruik met elektrische systemen, omdat ze ventilatieopeningen hebben. Serie E-helmen zijn helmen voor elektriciens.
- Zelfs een geteste industriële veiligheidshelm biedt geen volledige bescherming tegen verwondingen.

OPZETTEN EN AANPASSEN De hoofdband heeft aan de uiteinden nopjes voor aanpassing aan bijna elke hoofdomvang. Stel de hoofdband zo af dat hij comfortabel op het hoofd past en dat de helm niet van het hoofd glijdt wanneer u voorover buigt. Bij een hoofdband uitgerust met draaivergrendeling moet u de knop een beetje uittrekken en draaien totdat de helm strak zit, maar zonder grote druk op het hoofd. Druk de knop dan weer in.

KENMERKEN De ROCKMAN-helmen worden behalve op de wettelijke minimumeisen volgens EN397 ook getest op basis van de volgende aanvullende criteria:

a) zeer lage omgevingstemperatuur ABS,PE -30 °C; PC -30 °C
b) zeer hoge omgevingstemperatuur +150 °C (alleen PC-helmen zonder ventilatie)
c) elektrische isolatie 440 VAC (volgens EN397) tot 1000 VAC of 1500 VDC (volgens EN 50365), E-serie
d) Toepassing bij werkzaamheden met gesmolten metaal: MM (alleen PC-helmen zonder ventilatie)
e) Hoofdomvang: 53-62 cm
f) Fabrikant: ENHA
g) Productiedatum: Maand/Jaar
h) Materiaal: ABS, PE of PC

Voorbeeld etikettering: Helmtype C4 = constructie helm, PE, 4-punts interieur, Helmtype F6A = helm voor bosbouw, ABS, 6-punts interieur, Helmtype E4 = elektrische helm, PE, 4-punts interieur

TOEBEHOREN De kinbanden kunnen aan de zelfopenende (bij gevaar van wurging) haken aan de buitenkant van de hoofdband worden bevestigd. Gehoorbescherming en gezichtsbescherming (vizierkleppen,helmbril) kunnen aan de helm worden gemonteerd. Informatie is verkrijgbaar bij de fabrikant.

RESERVE-ONDERDELEN Voor de ROCKMAN-helmen zijn de volgende reserve-onderdelen verkrijgbaar: 4- of 6-punts binnenuitrusting standaard (noppen) of draaivergrendeling met verschillende zweetbanden, lang of kort, in veel materialen (leer, fleece, kunststof, badstof)

AANWIJZING Bij werkzaamheden onder spanning of in de buurt van spanningvoerende delen kan gehoorbescherming met kunststof beugels (model 3017) veilig met helmen voor elektriciens worden gebruikt. Als alternatief kan bij werkzaamheden ZONDER elektrische risico's ook de combinatie van gehoorbescherming met roestvaststalen beugels en helm worden gebruikt. (mechanische risico's volgens EN397) Bij werkzaamheden onder spanning of in de buurt van spanningvoerende delen mag de helm niet alleen worden gebruikt. Afhankelijk van de risico's van de werkzaamheden is ook het gebruik van andere compatibele persoonlijke beschermingsmiddelen vereist. Vizieren voor elektriciens zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

CE-CERTIFICERING Dit product is getest volgens EU2016/425 en voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde norm EN 397:2012+A1:2012, daarnaast aan EN 50365:2002 (E, TE-serie). De conformiteitsverklaring kunt u vinden op www.gg-doc.com/enha.

AFVOER U kunt uw veiligheidshelm bij het restafval deponeren volgens de algemene aanwijzingen voor afvalverwerking. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI: PRZEMYSŁOWY KASK OCHRONNY

zgodność z normą EN 397:2012 + A1:2012 ROCKMAN seria C i F (kaski budowlane i leśne) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan
zgodność z normą EN 397:2012 + A1:2012 + EN 50365:2002 ROCKMAN seria E i TE (dla elektryków) CE 0299

Kaski Rockman przewyższają wymagania norm EN 397:2012 + A1:2012 i EN 50365:2002
Instytut badający nasze kaski to notyfikowana jednostka badawcza i certyfikująca NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan
ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F
ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

UŻYTKOWANIE, SPRAWDZANIE, SERWISOWANIE, PRZECHOWYWANIE, CZYSZCZENIE, OSTRZEŻENIA, RYZYKO RESZTKOWE

- Kask został zaprojektowany, aby zmniejszać siłę uderzeń spadających przedmiotów. Kask nie zapewnia żadnej ochrony z boku, z przodu ani z tyłu.
- Żywotność kasku: do 3 lat, w temperaturze 0°C – 40°C (PE, ABS, PC)
- Żywotność kasku *: do 5 lat (PE, ABS, PC) *tak długo jak nieuszkodzony
- Przed każdym użyciem kask należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, takich jak przecięcia, pęknięcia itp.
- W razie stwierdzenia takiego uszkodzenia, kask należy natychmiast wymienić. Należy to również zrobić, jeśli po wypadku kask wygląda na nieuszkodzony.
- Kask należy przechowywać w suchym miejscu o normalnej temperaturze, zabezpieczony przed słońcem i mrozem.
- Kask należy czyścić łagodnym detergentem i ciepłą wodą. Nie używać rozpuszczalników ani żrących środków chemicznych, ponieważ uszkodzą one skorupę kasku.
- Na kasku nie należy umieszczać naklejek ani etykiet samoprzylepnych, nie czyścić go za pomocą rozpuszczalników i nie lakierować, ponieważ każda niezamierzona ingerencja lub modyfikacja może wpłynąć na jego funkcję ochronną.
- Kaski serii C i F nie nadają się do użytku w elektrowniach i innych zakładach energetycznych z powodu otworów wentylacyjnych. Kaski serii E są przeznaczone dla elektryków.
- Nawet sprawdzony przemysłowy kask ochronny nie zapewnia całkowitej ochrony przed obrażeniami.

ZAKŁADANIE I DOPASOWANIE Opaska nagłowna jest wyposażona w wypustki na końcach, co umożliwia jej dopasowanie niemal do każdego rozmiaru głowy. Opaskę nagłowną należy tak wyregulować, aby kask wygodnie leżał na głowie i nie zsuwał się przy schylaniu. Jeśli opaska nagłowna ma pokrętło, należy za nie pociągnąć i obracać, aż kask będzie dokładnie przylegał do głowy, nie powodując nadmiernego ucisku. Następnie należy umieścić pokrętło w pierwotnym położeniu.

OZNAKOWANIE Kaski ROCKMAN są dodatkowo testowane w zakresie wykraczającym poza minimum wymagane przez prawo, zgodnie z normą EN 397, pod kątem następujących kryteriów:

a) Bardzo niska temperatura otoczenia ABS, PE -30°C; PC -30°C
b) Bardzo wysoka temperatura otoczenia +150°C (tylko kaski z tworzywa PC bez wentylacji)
c) Izolacja elektryczna 440 V AC (zgodnie z normą EN 397) do 1000 V AC lub 1500 V DC (zgodnie z normą EN 50365), dla serii E
d) Przeznaczone do prac z roztopionym metalem: MM (tylko kaski z tworzywa PC bez wentylacji)
e) Obwód głowy: 53-62 cm f) Producent: ENHA
g) Data produkcji: miesiąc/rok h) Materiał: ABS, PE lub PC

Przykładowe etykietowanie: Kask typu C4 = budowa twardy kapelusz, PE, 4-punktowe wnętrze, Kask typu F6A = kask leśny, ABS, 6-punktowe wnętrze, Kask typu E4 = kask elektryczny, PE, 4-punktowe wnętrze

AKCESORIA Paski podbródkowe można przymocować do samozwalniającego się zaczepu na zewnątrz opaski nagłownej (w razie ryzyka uduszenia). Kask można wyposażyć w ochronę słuchu i twarzy (wizjer, gogle kasku). W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z producentem.

CZĘŚCI ZAMIENNE Do kasków ROCKMAN są dostępne następujące części zamienne: opcja 4- lub 6-punktowej wewnętrznej uprzęży (standard, wypustki) lub pokrętło z różnymi potnikami, długim lub krótkim, z różnych materiałów (skóra, polar, tworzywo sztuczne, frotte).

UWAGA W czasie prac przy liniach pod napięciem lub w pobliżu elementów pod napięciem w kaskach dla elektryków można bezpiecznie stosować ochronę słuchu z plastikowymi mocowaniami (model 3017). Ewentualnie, w czasie prac BEZ zagrożenia elektrycznego można stosować kombinację kasku i ochrony słuchu z mocowaniem ze stali nierdzewnej (zagrożenia mechaniczne zgodnie z normą EN 397). W czasie prac przy liniach pod napięciem lub w pobliżu elementów pod napięciem nie wolno używać tylko tego kasku. Należy używać innych kompatybilnych środków ochrony indywidualnej odpowiednio do zagrożeń występujących podczas wykonywanych prac. Wizjery dla elektryków można zamawiać u producenta.

CERTYFIKAT CE Opisywany produkt został przetestowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2016/425 i spełnia wszystkie wymogi norm zharmonizowanych EN 397:2012 + A1:2012 oraz EN 50365:2002 (seria E, TE) Deklaracja zgodności znajduje się na stronie www.gg-doc.com/enha pod zakładką.

UTYLIZACJA Kask podlega utylizacji jako odpad zmieszany, zgodnie z ogólnymi zasadami utylizacji. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z producentem.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: CAPACETE DE PROTEÇÃO INDUSTRIAL

Em conformidade com a norma EN 397:2012 + A1:2012 ROCKMAN Série C e F (capacetes para construção e trabalhos florestais) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

Em conformidade com a norma EN 397:2012 + A1:2012 + EN 50365:2002 ROCKMAN Série E e TE (eletricistas) CE 0299

Os capacetes da série Rockman ultrapassam os requisitos da norma EN 397:2012 + A1:2012 e EN 50365:2002

O instituto de teste dos nossos capacetes é a entidade de teste e certificação notificada NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

UTILIZAÇÃO, INSPEÇÃO, REPARAÇÃO, ARMAZENAMENTO, LIMPEZA, AVISOS, RISCO RESIDUAL

- O capacete foi criado para reduzir o impacto da queda de objetos. O capacete não fornece proteção lateral, dianteira ou traseira;
- Prazo de validade do capacete: até 3 anos, a 0°C – 40°C (PE, ABS, PC)
- Capacete em uso vida *: até 5 anos (PE, ABS, PC)* enquanto não estiver danificado
- Antes de cada utilização, o capacete deve ser verificado para confirmar se não existem danos, como fendas, fissuras ou semelhantes.
- Se forem detetados tais danos, o capacete deve ser substituído imediatamente. Isto também se aplica se o capacete parecer ter sofrido danos após um acidente.
- Guarde o capacete num local seco com condições de temperatura normais, longe do sol e do gelo.
- Limpe o capacete com detergente suave e água morna. Não use solventes nem químicos agressivos pois poderão afetar o escudo do capacete.
- Não aplique autocolantes, solventes, etiquetas autoadesivas nem vernizes ao capacete pois qualquer interferência ou alteração não pretendidas poderão afetar a sua função protetora.
- Os capacetes de série C e F não são indicados para serem usados em fábricas elétricas devido aos orifícios de ventilação.
- Os capacetes de série E foram criados para eletricistas.
- Mesmo um capacete de proteção industrial testado pode não oferecer proteção total contra lesões.

COLOCAÇÃO E AJUSTE A bandolete vem equipada com extensores nas pontas para se poder adaptar a qualquer dimensão de cabeça. Ajuste a bandolete de forma a que o capacete tenha um encaixe confortável na sua cabeça e não deslize quando se dobrar para a frente. Se a bandolete tiver um sistema de catraca, basta puxá-lo ligeiramente para fora e girá-lo até o capacete ficar bem justo à cabeça mas sem criar pressão excessiva. Depois, empurre a catraca de volta para dentro.

ROTULAGEM Os capacetes ROCKMAN são verificados além dos requisitos legais mínimos de acordo com a norma EN 397 e também conforme os seguintes critérios:

a) Temperatura ambiente muito baixa ABS, PE -30°C; PC -30°C
b) Temperatura ambiente muito elevada +150°C (apenas capacetes em PC sem ventilação)
c) Isolamento elétrico de 440 V AC (em conformidade com a norma EN 397)
Até 1 000 V AC ou 1 500 V DC (em conformidade com a norma EN 50365), Série E
d) Use quando estiver a trabalhar com metal soldado: MM (apenas capacetes PC sem ventilação)
e) Circunferência da cabeça: 53-62 cm
f) Fabricante: ENHA
g) Data de fabrico: mês/ano
h) Material: ABS, PE ou PC

Exemplo de rotulagem: Capacete tipo C4 = capacete de construção, PE, interior de 4 pontos, Capacete F6A = capacete Florestal, ABS, interior de 6 pontos, Capacete tipo E4 = capacete elétrico, PE, interior de 4 pontos

ACESSÓRIOS As fitas para o queixo podem ser ligadas ao gancho de libertação fora da bandolete (no caso de riso de estrangulamento). O capacete pode ser ajustado com proteção auditiva e do rosto (visor, óculos para capacete). Deve contactar o fabricante se precisar de mais informação.

PEÇAS SOBRESSALENTES Estão disponíveis as seguintes peças sobressalentes para capacetes ROCKMAN: opções de suspensão interna de 4 ou 6 pontos (padrão, com extensores ou de catraca com diferentes faixas para suor, compridas ou curtas, em vários materiais (couro, velo, plástico, turco).

AVISO No caso de trabalhar com linhas de vida ou próximo de peças elétricas ativas, pode usar-se com segurança proteção auditiva com suportes de plástico (Modelo 3017) em conjunto com capacetes de eletricista. Alternativamente, durante trabalhos SEM perigo elétrico, pode ser usada uma combinação de proteção auditiva com suportes e capacete em aço inoxidável (riscos mecânicos de acordo com a norma EN 397). Durante o trabalho com linha de vida ou próximo de peças elétricas ativas, este capacete não deve ser usado sozinho. Deve usar-se outro PPE compatível conforme os riscos do trabalho relevante. Estão disponíveis visores de eletricista junto do fabricante.

CERTIFICAÇÃO CE O produto em causa foi testado em conformidade com a Regulamentação EU2016/425 e cumpre todos os requisitos da norma EN 397:2012 + A1:2012 harmonizadas, bem como da norma EN 50365:2002 (Série E, TE) Consulte www.enha.com, para consultar a Declaração de Conformidade.

ELIMINAÇÃO Pode eliminar o seu capacete como dejeto residual, em conformidade com a informação de eliminação geral. Se precisar de mais informação, deve contactar o fabricante.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: CASCĂ DE PROTECȚIE PENTRU UZ INDUSTRIAL

în conformitate cu standardul EN 397:2012 + A1:2012 ROCKMAN seria C și F (căști de protecție utilizate în construcții și în domeniul forestier) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

în conformitate cu standardul EN 397:2012 + A1:2012 + EN 50365:2002 ROCKMAN seria E și TE (electricieni) CE 0299

Căștile de protecție din seria Rockman depășesc cerințele standardelor EN 397:2012 + A1:2012 și EN 50365:2002

Institutul de încercare a căștilor noastre de protecție este organismul notificat de încercare și certificare NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

UTILIZARE, VERIFICARE, ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE, CURĂȚARE, AVERTISMENTE, RISCURI REZIDUALE

- Casca de protecție a fost concepută pentru a reduce impactul provocat de căderea obiectelor. Casca de protecție nu asigură protecție laterală, frontală sau posterioară.
- Durata de valabilitate a căștilor: până la 3 ani, la 0°C – 40°C (PE, ABS, PC)
- Casca în viață *: până la 5 ani (PE, ABS, PC) *atâta timp cât nu este deteriorat
- Înainte de fiecare utilizare, casca trebuie să fie verificată pentru a se detecta orice urme de deteriorare, precum tăieturi, fisuri sau defecte similare.
- În cazul în care se detectează astfel de urme de deteriorare, casca de protecție trebuie înlocuită imediat. Acest lucru este valabil și în cazul în care casca de protecție pare să nu se fi deteriorat după un accident.
- Depozitați casca de protecție într-un loc uscat la temperaturi normale, departe de soare și de îngheț.
- Curățați casca de protecție cu detergent blând și cu apă caldă. Nu utilizați solvenți sau substanțe chimice agresive deoarece acestea vor afecta partea destinată protecției.
- Nu aplicați autocolante, solvenți, etichete autocolante și lacuri pe casca de protecție deoarece orice interferențe sau schimbări neintenționate pot afecta funcția de protecție a acesteia.
- Căștile de protecție din seria C și F nu sunt adecvate pentru utilizare în cadrul lucrărilor electrice din cauza orificiilor de aerisire. Căștile de protecție din seria E sunt concepute pentru electricieni.
- Chiar și o cască de protecție de uz industrial testată nu asigură protecția deplină împotriva accidentărilor.

PURTARE ȘI FIXARE Banda pentru garnituri interioare este prevăzută cu elemente sferice la capete pentru a se adapta la aproape orice dimensiune a capului. Ajustați banda pentru garnituri interioare astfel încât casca de protecție să se fixeze confortabil pe cap și să nu alunece atunci când vă aplecați în față. Dacă banda pentru garnituri interioare este prevăzută cu un sistem cu clichet, trageți-l ușor și rotiți-l până când casca de protecție este fixată pe cap, fără a crea însă presiune excesivă. Apoi împingeți la loc clichetul.

ETICHETARE Următoarele criterii sunt, de asemenea, verificate pentru căștile de protecție ROCKMAN, depășind cerințele legale minime în conformitate cu EN 397:

a) Temperaturi ambiante foarte scăzute ABS, PE -30°C; PC -30°C
b) Temperaturi ambiante foarte ridicate +150°C (exclusiv căștile de protecție fabricate din PC fără orificii de aerisire)
c) Izolație electrică de 440 V c.a. (în conformitate cu standardul EN 397) de până la 1.500 V c.a. sau 1.500 V c.c. (în conformitate cu standardul EN 50365) seria E
d) Utilizare pentru lucrul cu metal topit: MM (exclusiv căștile de protecție fabricate din PC fără orificii de aerisire)
e) Circumferința capului: 53 - 62 cm
f) Producător: ENHA
g) Data fabricației: Lună/an
h) Material: ABS, PE sau PC

Exemplu de etichetare: Tip cască C4 = casca de constructii, PE, interior cu 4 puncte, Casca tip F6A = Casca forestiera, ABS, interior cu 6 puncte, Casca tip E4 = casca electrica, PE, interior cu 4 puncte

ACCESORII Benzile pentru bărbie pot fi atașate la cârligul cu decuplare automată de pe partea exterioară a benzii pentru garnituri interioare (dacă există riscul de strangulare). Casca de protecție poate fi prevăzută cu protecție pentru auz și față (vizieră, ochelari de protecție). Contactați producătorul pentru informații suplimentare.

PIESE DE SCHIMB Pentru căștile de protecție ROCKMAN sunt disponibile următoarele piese de schimb: Opțiuni de suspensie interioară în 4 sau 6 puncte (standard, elemente sferice) sau clichet cu diferite benzi pentru interior, lungi sau scurte, fabricate din diverse materiale (piele, fleece, plastic, pânză).

NOTIFICARE În timpul lucrului la liniile sub tensiune sau în apropierea componentelor sub tensiune, protecția auditivă cu console din plastic (modelul 3017) poate fi utilizată în siguranță împreună cu căștile de protecție pentru electricieni. În mod alternativ, în timpul lucrului care NU prezintă riscuri electrice se poate utiliza o combinație de protecție auditivă cu consolă din oțel inoxidabil și cască de protecție (riscuri mecanice în conformitate cu standardul EN 397). Această cască de protecție nu se va utiliza singură în timpul lucrului la liniile sub tensiune sau în apropierea componentelor sub tensiune. Trebuie să se utilizeze alte echipamente de protecție personală compatibile în funcție de riscurile asociate lucrărilor relevante. Vizierele pentru electricieni sunt disponibile de la producător.

CERTIFICARE CE Acest produs a fost testat în conformitate cu Regulamentul EU 2016/425 și respectă toate cerințele standardului armonizat EN 397:2012 + A1:2012, precum și ale standardului EN 50365:2002 (seria E, TE) Consultați www.enha.com, pentru Declarația de conformitate.

ELIMINARE Casca de protecție poate fi eliminată ca deșeu rezidual, în conformitate cu informațiile generale privind eliminarea. Contactați producătorul în cazul în care aveți nevoie de informații suplimentare.

SE ANVÄNDNINGSRÅD: INDUSTRIHJÄLM

i enlighet med standarden EN 397:2012 + A1:2012 ROCKMAN C- och F-serien (bygg- och skogshjälmar) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

i enlighet med EN 397:2012 + A1:2012 + EN 50365:2002 ROCKMAN E- och TE-serien (elektrikerhjälmar) CE 0299

Hjälmarna i Rockman-serien överstiger kraven i EN 397:2012 + A1:2012 och EN 50365:2002

Provningsanstalten för våra hjälmar är det godkända testnings- och certifieringsorganet NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

ANVÄNDNING, INSPEKTION, UNDERHÅLL, FÖRVARING, RENGÖRING, VARNINGAR, KVARSTÅENDE RISK

- Hjälmen har utvecklats för att dämpa stötar i händelse av fallande föremål. Hjälmen ger inget skydd på sidorna, framtill eller baktill.
- Hjälm hållbarhet: upp till 3 år vid 0°C – 40°C (PE, ABS, PC)
- Hjälm i bruk *: upp till 5 år (PE, ABS, PC) *så länge som oskadad
- Före varje användning måste hjälmen kontrolleras för skador såsom skärskador, sprickor eller liknande.
- Om sådana skador upptäcks måste hjälmen omedelbart bytas ut. Det gäller även om det inte ser ut som om hjälmen har skadats efter en olycka.
- Förvara hjälmen på en torr plats med normala temperaturförhållanden. Undvik solljus och frost.
- Rengör hjälmen med ett milt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd inte lösningsmedel eller starka kemikalier eftersom de påverkar hjälmens skal.
- Fäst inte klistermärken, applicera lösningsmedel eller självhäftande etiketter och lacker på hjälmen eftersom alla oavsiktliga ingrepp eller förändringar kan påverka dess skyddande funktion.
- Hjälmar i C- och F-serien är inte lämpliga för användning på elektriska anläggningar på grund av ventilationshålen. Hjälmar i E-serien är utvecklade för elektriker.
- Inte heller testade industrihjälmar ger ett fullständigt skydd mot skador.

PÅ- OCH AVTAGNING OCH JUSTERING Huvudbandet har nabbar i ändarna så att det kan anpassas till nästan alla huvudstorlekar. Justera huvudbandet så att hjälmen sitter bekvämt på huvudet och inte glider när du böjer dig framåt. Om huvudbandet har en rattjustering ska du dra ut den lätt och skruva på den tills hjälmen sitter ordentligt på huvudet, men utan att det uppstår något övertryck. Tryck sedan tillbaka ratten.

MÄRKNING ROCKMAN-hjälmarna är, utöver de lagliga minimikraven i EN 397, dessutom kontrollerade för följande kriterier:

a) Mycket låg omgivningstemperatur ABS, PE – 30 °C; PC – 30 °C
b) Mycket hög omgivningstemperatur + 150 °C (endast PC-hjälmar utan ventilation)
c) Elektrisk isolering 440 V AC (i enlighet med EN 397) upp till 1 000 V AC eller 1 500 V DC (i enlighet med EN 50365), E-serien
d) Användning vid arbete med smält metall: MM (endast PC-hjälmar utan ventilation)
e) Huvudomfång: 53–62 cm
f) Tillverkare: ENHA
g) Tillverkningsdatum: månad/år
h) Material: ABS, PE eller PC

Exempel på märkning: Hjälm typ C4 = Konstruktion hjälm, PE, 4-punkts interiör, Hjälm typ F6A = Skogshjälm, ABS, 6-punkts interiör, Hjälm typ E4 = Elektrisk hjälm, PE, 4-punkts interiör

TILLBEHÖR Hakremmarna kan fästas på den självutlösande haken på huvudbandets utsida (om det finns en risk för strypning). Det går att ytterligare utrusta hjälmen med hörsel- och ansiktsskydd (visir, skyddsglasögon). Kontakta tillverkaren för mer information.

RESERVDELAR Följande reservdelar finns för ROCKMAN-hjälmar: fyra- eller sexpunkters upphängningsalternativ (standard, nabbar) eller rattjustering med olika svettband, långa eller korta, i många olika material (läder, fleece, plast, frotté).

IAKTTAGELSER Under arbete med spänningsförande ledningar eller i närheten av strömförande delar kan hörselskydd med plastbyglar (modell 3017) användas säkert tillsammans med elektrikerhjälmar. Under arbete utan elektriska risker kan en kombination av hörselskydd med bygel i rostfritt stål och hjälm användas (mekaniska risker i enlighet med EN 397). Under arbete med spänningsförande ledningar eller i närheten av strömförande delar får den här hjälmen inte användas separat. Övrig kompatibel personlig skyddsutrustning måste användas i enlighet med riskerna för det aktuella arbetet. Elektrikervisir finns att tillgå hos tillverkaren.

CE-CERTIFIERING Produkten har testats i enlighet med bestämmelserna i EU2016/425 och uppfyller alla krav i den harmoniserade standarden EN 397:2012 + A1:2012 samt EN 50365:2002 (E, TE-serien). Se www.gg-doc.com/enha, för försäkran om överensstämmelse.

AVFALLSHANTERING Hjälmen kan kasseras som restavfall, i enlighet med de allmänna anvisningarna för avfallshantering. Kontakta tillverkaren om du behöver ytterligare information.

SI NAVODILA ZA UPORABO: INDUSTRIJSKE ZAŠČITNE ČELADE

V skladu s standardom EN 397:2012 + A1:2012 ROCKMAN seriji C in F (čelde za uporabo v gradbeništvu in gozdarstvu) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

V skladu s standardom EN 397:2012 + A1:2012 + EN 50365:2002 ROCKMAN seriji E in TE (električarji) CE 0299

Čelade serij podjetja Rockman presegajo zahteve standarda EN 397:2012 + A1:2012 in EN 50365:2002

Inštitut, ki testira naše čelade je priglašen inštitut za testiranje in izdajanje certifikatov NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

UPORABA, PREVERJANJE, SERVIS, SHRANJEVANJE, ČIŠČENJE, OPOZORILO, PREOSTALO TVEGANJE

- Čelade so zasnovane tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci in padajočimi predmeti. Čelada ne nudi zaščite ob straneh, spredaj in zadaj.
- Rok uporabnosti čelade: do 3 leta, pri 0°C - 40°C (PE, ABS, PC)
- Življenjska doba čelade *: do 5 let (PE, ABS, PC) *dokler ni nepoškodovana
- Pred vsako uporabo je treba preveriti, da čelada nima poškodb kot so rezi, razpoke in podobno.
- Če takšno napako odkrijete, je čelado potrebno zakoj zamenjati. To velja tudi v primeru, če po nesreči čelada ne kaže vidnih znakov poškodb.
- Čelado shranjujte v suhem prostoru pri normalnih temperaturah, žaščiteno od sonca in zmrzali.
- Čelado čistite z blagim detergentom in vodo. Ne uporabljati topil ali agresivnih kemikalij, saj lahko te poškodujejo lupino čelade.
- Na čelado ne lepiti nalepk, samolepilnih nalepk, ne nanašati topil in lakov, saj lahko kakršno koli nenamero poseganje v čelado ali spreminjanje čelade vpliva na zaščitno funkcijo.
- Čelade serij C in F niso primerne za uporabo v elektrarnah zaradi odprtin za zračenje. Za električarje so zasnovane čelade serije E.
- Celo testirana industrijska zaščitna čelada ne nudi popolne zaščite pred poškodbami.

NAMESTITEV IN PRILAGAJANJE Naglavni trak je opremljen z gumbki na koncih, tako da se lahko prilagodi skoraj vsaki velikosti glave. Naglavni trak naravnajte tako, da bo čelada udobno nameščena na vaši glavi in pri prepogibanju naprej ne bo zdrsnila naprej. Če je naglavni trak opremljen s sistemom zaskočke za hitro prilagajanje, jo na rahlo potegnite navzven in obračajte dokler ni čelada čvrsto nameščena na vaši glavi, vendar brez pretiranega pritiska. Nato potisnite zaskočko nazaj.

OZNAČEVANJE Čelade ROCKMAN so pregledane, bolj kot je to zahtevano po zakonskem minimum skladno s standardom EN 397, dodatno za naslednje:

a) Zelo nizko temperaturo okolja ABS, PE -30 °C; PC -30 °C
b) Zelo visoko temperaturo okolja +150 °C (samo PC čelade brez odprtin za zračenje)
c) Električna izolacija do 440 V AC (v skladu s standardom EN 397) do 1,000 V AC ali 1,500 V DC (v skladu s standardom EN 50365), E serijed) Obseg glave: 53 - 62 cm
d) Proizvajalec: ENHA
e) Datum proizvodnje: mesec/leto
f) Material: ABS, PE ali PC

DODATKI Podbradne trakove je mogoče pritrditi na samo-sprostilni zatič na zunanji strani naglavnega traku (v primeru nevarnosti zadušitve). Čelado je mogoče dopolniti z zaščito za ušesa in obraz (vizir, očala). Za nadaljnje informacije se obrnite na proizvajalca.

NADOMESTNI DELI Za čelade ROCKMAN so na voljo naslednji nadomestni deli: 4 ali 6 točkovnih notranji suspenzijski načini (standardni, gumbki) ali zaskočke z različnimi trakovi, dolgi ali kratki, izdelani iz različnih materialov (usnje, flis, plastika, frotir).

OPOMBA Med delom pod električno napetostjo ali v bližini električne napetosti, lahko skupaj s čelado za električarje varno uporabljate zaščito sluha s plastičnimi nosilci (Model 3017). Alternativno, lahko pri delu, kjer NI nevarnosti za električni šok uporabite kombinacijo zaščite sluha s kovinskim nosilcem in čelado (mehanske nevarnosti v skladu s standardom EN 397). Med delom pod električno napetostjo ali v bližini električne napetosti te čelade ne smete uporabiti same. Drugo združljivo osebno zaščitno opremo je treba uporabiti skladno s tveganji pri delu. Vizirji za električarje so na voljo pri proizvajalcu.

CE CERTIFIKAT Izdelek je bil testiran v skladu z uredbo EU2016/425 in je skladen z vsemi zahtevami harmoniziranega standarda EN 397:2012 + A1:2012 kot tudi standarda EN 50365:2002 (E, TE serije) Glejte www.enha.com Dokumenti za izjavo o skladnosti.

ODSTRANJEVANJE Svojo čelado lahko odstranite kot preostali odpadek v skladu s splošnimi navodili o odstranjevanju. Če potrebujete nadaljnje informacije, se obrnite na proizvajalca.

SK NÁVOD NA POUŽITIE PRIEMYSELNÁ OCHRANNÁ PRILBA

podľa normy EN 397:2012+A1:2012 ROCKMAN Séria C a F (Stavebné a lesnícke prilby) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

podľa normy EN 397:2012+A1:2012 + EN50365:2002 ROCKMAN Séria E a TE (pre elektrikárov) CE 0299

Prilby série ROCKMAN, prekonávajú požiadavky normy EN 397:2012+A1:2012 a EN 50365:2002

Testovací inštitút našich prilieb je notifikačný úrad NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

NASADENIE, SKÚŠKA, ÚDRŽBA, SKLADOVANIE, ČISTENIE, VAROVNÉ POZNÁMKY, ZVYŠKOVÉ RIZIKO

- Prilba slúži na zníženie nárazovej sily padajúcich objektov. Prilba nemá žiadnu ochranu na stranách, ako ani prednú alebo zadnú ochranu.
- Čas použiteľnosti prilby: do 3 rokov, pri teplote 0°C- 40°C (PE, ABS, PC)
- Prilba pri používaní prilby *: do 5 rokov (PE, ABS, PC) *pokiaľ nie sú poškodené
- Pred každým použitím je potrebnú skontrolovať či nie sú na prilbe rezy, trhliny a podobné.
- V prípade takéhoto poškodenia je potrebné prilbu okamžite vymeniť. To platí aj vtedy, ak sa prilba pri nehode zjavne nepoškodila.
- Skladujte prilbu pri normálnych teplotných podmienkach na suchom mieste chráneným pred priamym slnečným žiarením a mrazom.
- Na čistenie prilby používajte jemný čistiaci prostriedok a teplú vodu. Nepoužívajte žiadne riedidlá alebo silné chemikálie, lebo tieto poškodzujú škrupinu prilby.
- Nenalepujte príp. nenanášajte prosím na prilbu žiadne nálepky, riedidlá, samonalepovacie etikety a lakovacie farby, lebo každý nepredvídateľný zásah príp. zmena poškodia ochrannú funkciu.
- Prilby série C a F nie sú vhodné na nasadenie elektrických zariadení, lebo majú vetracie otvory. Prilby série E sú helmy elektrikárov.
- Dokonca aj otestovaná priemyselná ochranná prilba neposkytuje plnú ochranu pred poraneniami.

NASADENIE A NASTAVENIE Nastaviteľná čelenka umožňuje nastavenie na takmer každú veľkosť hlavy. Nastavte čelenku tak, aby bola prilba pohodlne nasadená a pri predklonení nepadala z hlavy. Ak je čelenka vybavená otočným uzáverom, potiahnite otočný prvok von a točte s ním dovtedy, kým nie je prilba upevnená pevne ale bez veľkého tlaku na hlavu. Potom ho opäť zatlačte naspäť.

ZNAČKA Prilby značky ROCKMAN sa kontrolovali podľa nasledujúcich dodatočných kritérií, aby sme zistili či spĺňajú minimálnu normu podľa EN397:

a) veľmi nízka teplota prostredia ABS, PE -30°C, PC -30°C
b) veľmi vysoká teplota prostredia +150°C (len prilby PC bez vetrania)
c) elektrická izolácia VAC 440 (podľa EN397) Do AC 1000 V príp. DC1500V (podľa EN 50365), séria E
d) nasadenie pri prácach s roztaveným kovom: MM (len prilby PC bez vetrania)
e) šírka hlavy 53-62cm
f) výrobca: ENHA
g) Dátum výroby: Mesiac/rok
h) materiál: ABS, PE alebo PC

Príklad označovania: Typ prilby C4 = pevný klobúk, PE, 4-bodový interiér, Typ prilby F6A = Lesná helma, ABS, 6-bodový interiér, Typ prilby E4 = elektrická prilba, PE, 4-bodový interiér.

DOPLNKY: Prúžky na bradu je možné zavesiť (pri nebezpečí uškrtenia) na samootváracom háčiku na vonkajšej strane čelenky. Ochranu sluchu a tváre (clony, okuliare) je možné namontovať na prilbu. Informácie je možné obdržať od výrobcu.

NÁHRADNÉ DIELY Nasledujúce náhradné diely je možné dodať pre prilby ROCKMAN: 4 alebo 6 bodové štandardné vnútorné vybavenie (pupienky) alebo otočný uzáver s rozličnými potítkami, dlhými alebo krátkymi z rozličných materiálov. (Koža, flauš, plast, froté)

POZNÁMKA Pri prácach pod napätím alebo v blízkosti častí, ktoré sú pod napätím, je možné bezpečne použiť ochranu sluchu s plastovými držiakmi (model 3017) na elektrikárskych prilbách. Alternatívne pri činnostiach BEZ elektrických rizík je možné použiť aj kombináciu ochrany sluchu s držiakom z nehrdzavejúcej ocele a prilby. (Mechanické riziká podľa EN397) Pri prácach pod napätím alebo v blízkosti častí pod napätím, nie je možné použiť len prilbu. Je potrebné použitie iných kompatibilných OOP, ktoré zodpovedajú rizikám týkajúcich sa prác. Clony pre elektrikárov dostanete od výrobcu.

CERTIFIKÁCIA CE Predložený výrobok sa otestoval podľa predpisu EU2016/425 a spĺňa požiadavky harmonizovanej normy EN 397:2012+A1:2012 dodatočné EN 50365:2002 (séria E, TE) Vyhlásenie o zhode je možné nájsť na webovej stránke www.gg-doc.com/enha.

LIKVIDÁCIA Vaše ochranné prilby je možné likvidovať podľa všeobecných informácií o likvidácii zlikvidovať v zvyškovom odpade. Ak by ste potrebovali ďalšie informácie, obráťte sa prosím na výrobcu.

TR KULLANIM KILAVUZU: ENDÜSTRİYEL KORUYUCU KASK

EN 397:2012+A1:2012 standardına göre ROCKMAN C ve F serisi (inşaat ve ormancı kaskları) CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven / DGUV Test-/Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

EN 397:2012+A1:2012 + EN50365:2002 standardına göre ROCKMAN E ve TE serisi (elektrikçi) CE 0299

ROCKMAN serisi kaskları EN 397:2012+A1:2012 ve EN 50365:2002 standartlarının gereksinimlerinin üstündedir

Kasklarımız için kontrol enstitüsü, onaylı bir kuruluş olan NB0299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle (Test, Kontrol ve Sertifika Kuruluşu), Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan.

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C: ROCKMAN C, ROCKMAN F

ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class E: ROCKMAN E, TE

KULLANIM, KONTROL, BAKIM, DEPOLAMA, TEMIZLIK, UYARI BILGILERI, KALAN RISK

- Kask, düşen cisimlerin çarpma etkisini azaltır. Kask, yandan, önden veya arkadan koruma sağlamaz.
- Kask raf ömrü: 3 yıla kadar, 0°C – 40°C de (PE, ABS, PC)
- Kask kullanım ömrü *: 5 yıla kadar (PE, ABS, PC) *hasarsız olduğu sürece
- Kask her kullanımdan önce kesik, çatlak veya benzer hasarlar olup olmadığına dair kontrol edilmelidir.
- Kask bu tür bir hasar durumunda hemen değiştirilmelidir. Bu, bir kaza sonrasında kask hasarsız görünse de geçerlidir.
- Kaskı normal sıcaklık şartlarında, kuru olan, güneş ve dona karşı korumalı bir yerde depolayın.
- Kaskı hafif bir deterjan ve ılık suyla temizleyin. Çözücü maddeler veya sert kimyasal maddeler, kaskın kabuğuna zarar verdiğinden kullanılmamalıdır.
- Her türlü öngörülmeyen müdahale veya değişiklik, koruma işlevini olumsuz etkileyebileceğinden lütfen kaskın üzerine etiket, çözücü madde, kendinden yapışkanlı etiket veya boya yapıştırmayın veya uygulamayın.
- C ve F serisi kasklar, havalandırma delikleri olduğundan elektrikli tesislerde kullanım için uygun değildir. E serisi kasklar, elektrikçi kasklarıdır.
- Kontrol edilmiş olan bir endüstriyel koruyucu kask bile yaralanmalara karşı tam koruma sağlamaz.

TAKMA VE AYARLAMA Kafa bandının uçlarında, her türlü kafa büyüklüğüne ayarlamak için çıkıntılar vardır. Kafa bandını kafaya rahatça oturacak ve öne eğildiğinizde kask kafanızdan kaymayacak şekilde ayarlayın. Döner kilitle donatılmış olan kafa bandında döner düğmeyi biraz dışarı çekin ve kask kafanıza sıkı, ancak baskı oluşturmayacak şekilde oturana dek düğmeyi çevirin. Ardından düğmeyi tekrar içeri bastırın.

İŞARETLEME ROCKMAN kaskları, EN397 uyarınca yasal asgari ölçülerin üzerinde aşağıdaki ek kriterlere göre kontrol edilmiştir:

a) Çok düşük ortam sıcaklığı ABS, PE -30°C; PC -30°C
b) Çok yüksek ortam sıcaklığı +150°C (sadece havalandırmasız PC kasklar)
c) Elektrik yalıtımı VAC 440 (EN397 uyarınca) AC 1000 V veya DC1500V'ye kadar (EN 50365 uyarınca), E serisi
d) Erimiş metalle çalışmalarda kullanım: MM (sadece havalandırmasız PC kasklar)
e) Kafa genişliği: 53-62cm
f) Üretici: ENHA
g) Üretim tarihi: Ay/Yıl
h) Malzeme: ABS, PE veya PC

Örnek etiketleme: Kask tipi C4 = kask, PE, 4 nokta iç, F6A tipi kask = ormancılık kaskı, ABS, 6 noktalı iç mekan, Kask tipi E4 = elektrikli kask, PE, 4 noktalı iç

AKSESUARLAR Çene kayışları, kafa bandının dış tarafında bulunan, kendinden açılan (boğulma tehlikesi varsa) kancalara asılabilir. Koruyucu kulaklık ve yüz koruyucuları (vizör, kask gözlüğü) kaska monte edilebilir. Üreticiden bilgi alabilirsiniz.

YEDEK PARÇALAR ROCKMAN kasklar için aşağıdaki yedek parçalar teslim edilebilir: 4 veya 6 noktalı iç donanım standart (çıkıntı) veya uzun veya kısa olmak üzere çeşitli kaynak bantları olan döner kilit, birçok farklı malzemede (deri, keçe, plastik, havlu kumaşı)

BILGI Gerilim altında yürütülen çalışmalarda veya gerilim altında olan parçaların yakınında çalışmalarda plastik askılı koruyucu kulaklıklar (model 3017), elektrikçi kaskları ile birlikte tehlike oluşturmadan kullanılabilir. Alternatif olarak, elektrik riskleri OLMAYAN faaliyetlerde paslanmaz çelik askılı koruyucu kulaklık ve kask kombinasyonu da kullanılabilir. (EN397 uyarınca mekanik riskler). Gerilim altında yürütülen çalışmalarda veya gerilim altında olan parçaların yakınında çalışmalarda kask tek başına kullanılmamalıdır. İlgili çalışmaların risklerine göre başka uyumlu kişisel koruyucu donanımlar kullanılmalıdır. Elektrikçi vizörlerini üreticiden temin edebilirsiniz.

CE SERTIFIKASI Mevcut ürün EU2016/425 yönergesine göre kontrol edilmiştir ve uyumlu hale getirilmiş EN 397:2012+A1:2012 standardının ve buna ilave olarak EN 50365:2002 standardının (E, TE serisi) gereksinimlerini yerine getirmektedir Uygunluk Beyanı'nı www.gg-doc.com/enha sayfasında altında bulabilirsiniz.

İMHA ETME Koruyucu kaskınızı genel imha etme bilgilerine göre çöpe atabilirsiniz.

Detaylı bilgilere ihtiyacınız varsa, lütfen üreticiye başvurun.

AR تعليمات الاستعمال: خوذة السلامة الصناعية

وفقًا للنظام الأوروبي للمعايير EN 397:2012 وسلسلة (A1:2012 ROCKMAN Series C and F لصناعة خوذات البناء وخوذات الغابات)

و شهادة موافقة المنتج للمعايير الأوروبية CE EN397 NB1974 PZT GmbH Bismarckstrasse 264B, D-26389

DGUV Test-/ Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68 D-42781 /- , هان Wilhelmshaven

وفقًا للنظام الأوروبي للمعايير EN 397:2012 + A1:2012 + EN 50365:2002 وسلاسل ROCKMAN (المشتغلون بالكهرباء) وشهادة موافقة المنتج للمعايير الأوروبية Series E and TE CE0299

المعهد الوطني الأمريكي للمعايير ANSI/ISEA Z89.1-2014 نوعية 1 الفئة ج ,ROCKMAN C ROCKMAN F

المعهد الوطني الأمريكي للمعايير ANSI/ISEA Z89.1-2014 نوعية 1 الفئة ج: E: ROCKMAN E

الخوذات في سلسلة Rockman تتجاوز متطلبات النظام الأوروبي للمعايير EN 397: 2012 + A1: 2012 و EN 50365: 2002

معهد اختبار الخوذات لدينا هو هيئة الاختبار ومنح الشهادات NB0299 باستخدام اختبار DGUV.

-Prüf- und Zertifizierungsstelle ،Zwengenberger Straße 68 ،D-42781 هان.

الاستخدام والفحص والصيانة والتنظيف والتخزين والنقل والمخاطر المتبقية

- تم تصميم الخوذة لتقليل تأثير الأجسام الساقطة. لا توفر الخوذة حماية جانبية أو أمامية أو خلفية.

مدة صلاحية الخوذة: حتى 3 سنوات، من درجة صفر مئوية – 40 درجة مئوية (PE البولي ايثيلين، أكريلونيتريل بوتادين ستايرين ABS، البولي كربونات PC)

*عمر الخوذة قيد الاستخدام: حتى 5 سنوات (PE، ABS، PC) * طالما لم تتلف

قبل كل استخدام، يجب فحص الخوذة بحثًا عن التلف مثل وجود التمزقات أو الشقوق أو ما شابه.

إذا تم اكتشاف هذا التلف، يجب استبدال الخوذة فورًا. ينطبق هذا الاستبدال أيضًا حتى إذا تبين أن الخوذة لم تتعرض لأي تلف بعد وقوع حادث ما.

خزن الخوذة في مكان جاف مع ظروف درجة حرارة عادية، بعيدًا عن الشمس والصقيع.

نظف الخوذة بمنظف معتدل التأثير وماء دافئ. لا تستخدم المذيبات أو المواد الكيميائية القاسية لأن هذا سوف يؤثر على هيكل الخوذة.

يرجى عدم وضع ملصقات أو مذيبات أو ملصقات ذاتية اللصق أو الورنيش على الخوذة لأن أي تداخل أو تغيير غير مقصود قد يؤثر على وظيفة الحماية الخاصة بها.

سلسلة خوذات C و F غير مناسبتين للاستخدام في التطبيقات الكهربائية بسبب وجود فتحات للتهوية. تم تصميم سلسلة خوذات E للعاملين بالكهرباء.

حتى خوذة السلامة الصناعية المختبرة لا توفر حماية كاملة ضد الإصابة.

ارتداء وتركيب الخوذة م تركيب نتوءات صغيرة على حواف طوق الرأس بحيث يمكن تثبيتها تقريبا على أي رأس. اضبط طوق الرأس بحيث تثبت الخوذة بصورة مريحة على رأسك ولا تنزلق عندما تنحني للأمام. إذا كان طوق الرأس مزود بترس سقاطة، اسحب الترس باتجاهك وحركه حتى تثبت الخوذة على رأسك بإحكام، ولكن دون ضغط كبير على الرأس. ثم ادفع الترس للخلف.

وضع العلامات

تم فحص خوذات ROCKMAN، بما يتجاوز الحد الأدنى القانوني وفقًا للمعيار الأوروبي EN 397، بالإضافة إلى المعايير التالية:

أ) محيط ذو درجة حرارة منخفضة للغاية 30 - درجة مئوية ABS, PE؛ 30- درجة مئوية PC
ب) محيط ذو درجة حرارة عالية جدا + 150 درجة مئوية (تخص فقط خوذات PC التي لا توجد بها تهوية)
ج) عزل كهربائي بقوة 440 فولت تيار متردد (وفقًا للنظام الأوروبي للمعايير (EN 397 والذي يصل إلى 1000 فولت تيار متردد أو يصل إلى 1500 فولت تيار مستمر (وفقًا للنظام الأوروبي للمعايير (EN 50365، سلسلة E
د) تستخدم عند العمل مع المعادن المنصهرة: MM (تخص فقط خوذات PC التي لا توجد بها تهوية)
ر) محيط الرأس: 53- 62سم
و) الصانع: ENHA
ز) تاريخ الصنع: شهر/سنة
ح) المواد: ABS, PE أو

مثال على وضع العلامات: نوعية الخوذة = C4 خوذة البناء، PE، حزام التعليق ذو 4 فتحات، نوعية الخوذة F6A = خوذة الغابات، ABS حزام التعليق ذو 6 فتحات، نوعية الخوذة A4 = خوذة المشتغلين بالكهرباء، ABS، حزام التعليق ذو 4 فتحات

مستلزمات وملحقات خوذة السلامة يمكن ربط أحزمة الذقن بالخطاطيف ذاتية التحرير الموجودة على السطح الخارجي لطوق الخوذة (لتجنب أي خطر للاختناق).

يمكن تزويد الخوذة بجهاز لحماية السمع وحماية الوجه (جهاز واقي للوجه، نظارات واقية بالخوذة).

يرجى الاتصال بالشركة المصنعة للحصول على المزيد من المعلومات.

قطع الغيار تتوفر قطع الغيار التالية لخوذات ROCKMAN: خيارات أحزمة التعليق الداخلي بـ 4 أو 6 فتحات (قياسي، نتوءات) أو سقاطة مع أطواق مختلفة لامتصاص العرق، أحجام طويلة أو قصيرة، متوفرة في العديد من المواد (الجلود والصوف والبلاستيك ومناشف التيري).

تنويه أثناء العمل المباشر أو العمل بالقرب من خطوط الكهرباء ذات الجهد الكهربي العالي، يمكن استخدام جهاز حماية السمع ذو الأقواس البلاستيكية (موديل 3017) بأمان مع خوذات العاملين بالكهرباء. عوضًا عن ذلك، بالنسبة للأنشطة التي تخلو من المخاطر الكهربائية، يمكن أيضًا استخدام مزيج من جهاز حماية السمع مع الحامل المصنوع من الفولاذ غير القابل للصدأ والخوذة (مخاطر ميكانيكية وفقًا للنظام الأوروبي للمعايير EN 397).

أثناء العمل بخطوط الكهرباء مباشرة أو العمل بالقرب من خطوط الكهرباء عالية الجهد الكهربي، يجب عدم الاكتفاء باستخدام هذه الخوذة بمفردها. يجب استخدام معدات الحماية الشخصية الأخرى المتوافقة وفقًا للمخاطر الناتجة عن العمل ذي الصلة. توفر الشركة المصنعة الأقنعة الواقية الخاصة بالعاملين بالكهرباء.

شهادة موافقة المنتج للمعايير الأوروبية CE

تم اختبار هذا المنتج وفقًا للقانون الأوروبي EU 2016 / 425 ويتوافق مع جميع متطلبات المواصفة القياسية المتناسقة EN 397: 2012 + A1: 2012 وكذلك EN 50365: 2002 (سلاسل E و TE).

يمكنكم الاطلاع على إعلان المطابقة في https://gg-doc.com/enha

التخلص من:

يمكنك التخلص من الخوذة كنفايات متبقية، وفقًا لمعلومات التخلص العامة.

إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة.

ENH-PACK_UIS-ROCK-0419_1

Part of Globus GROUP